

# Nirtzah

*Chasal sidur pesach k'hilchato,  
k'chol mishpato v'chukato.  
Ka'asher zachinu l'sadeir oto  
kein nizkeh la'asoto.  
Zach shochein m'onah,  
komeim k'hal adat mi manah.  
B'karov naheil nitei chanah,  
p'duyim l'tzion b'rinah.  
L'shana haba'ah b'Yerushalayim.*

*Hinini muchan u'mizuman likayam  
mitzvat aseh shel sfirat ha'omer.*

*Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech ha'olam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu  
al sfirat ha'omer.*

*Hayom yom echad ba'omer.*

*U'vchain vay'hi halailah  
az rov nisim hiflaita balailah,  
b'rosh ashmoret zeh halailah,  
gair tzedek nitzachto k'nechelak lo lailah,  
vay'hi bacheitzi halailah.  
Danta melech g'rar bachalom halailah,  
hifchad'ta arami b'emesh lailah,  
vayasar Yisrael l'malach vayuchal lo lailah,  
vay'hi bacheitzi halailah.  
Zera b'chorai fatros machatzta bacheitzi halailah,  
chailam lo matzo b'kumam balailah,  
tisat n'gir charshet silita b'chochvai lailah,  
vay'hi bacheitzi halailah.  
Ya'atz m'charaif l'nofaif ei'ui, hivashta f'garav balailah  
kara bail u'matzavo b'eyshon lailah,  
l'eish chamudot nig'lah raz chazot lailah,  
vay'hi bacheitzi halailah.*

# נרצה

חסל סידור פסח כהלכתו,  
ככל משפטו וחקתו.  
כאשר זכינו לסדר אותו  
בן נזכה לעשותו.  
זך שוכן מעונה.  
קומים קהל עדת מי מנה.  
בקרוב נהל נטעי כנה.  
פדויים לציון ברנה.  
לשנה הבאה בירושלים.

הנני מוכן ומזמן לקיים  
מצוות עשה של ספירת העמר.

רק בסדר ב':

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,  
אשר קדשנו במצוותיו וצונו  
על ספירת העמר.

היום יום אחד בעמר.

רק בסדר א':

ובכן ויהי בחצי הלילה  
אז רוב נסים הפלאת בלילה,  
בראש אשמורת זה הלילה,  
גר צדק נצחתו פנחלק לו לילה,  
ויהי בחצי הלילה.  
דינת מלך גרר בתלום הלילה,  
הפחדת ארמי באמש לילה,  
נישר ישראל למלאך ויוכל לו לילה,  
ויהי בחצי הלילה.  
זרע בכורי פתרוס מחצת בחצי הלילה,  
חילם לא מצאו בקומם בלילה,  
טיסת נגיד חרשת סלית בכוכבי לילה,  
ויהי בחצי הלילה.  
יעץ מחרף לנופף אווי, הובשת פגריו בלילה,  
פרע בל ומצבו באישון לילה,  
לאיש חמודות נגלה רז חזות לילה,  
ויהי בחצי הלילה.

Mishtakair bichlai kodesh neherag bo balailah,  
 nosha mibor a'rayot potair bi'atutai lailah,  
 sinah natar agagi v'chatav s'farim balailah,  
 vay'hi bacheitzi halailah.  
 Orata nitzchacha alav b'neded sh'nat lailah,  
 purah tidroch l'shomer mah milailah,  
 tzarach kashomer v'sach ata boker v'gam lailah,  
 vay'hi bacheitzi halailah.  
 Karev yom asher hu lo yom v'lo lailah,  
 ram hoda ki l'cha hayom af l'cha halailah,  
 shomrim hafkaid l'ircha kol hayom v'chol halailah,  
 ta'ir k'or yom cheshkat lailah,  
 vay'hi bacheitzi halailah.

Uv'chain va'amertem zevach pesach  
 ometz g'vurotecha hiflaita ba'pesach,  
 b'rosh kol mo'adot nisaita pesach,  
 gilita l'eizrachi chatzot lail pesach,  
 va'amartem zevach pesach.  
 D'latav dafakta k'chom hayom bapesach,  
 hees'ir notz'tzim ugot matzot bapesach,  
 v'el habakar ratz zaicher l'shor erech pesach,  
 va'amartem zevach pesach.  
 Zo'amu sdomim v'lohatu ba'esh bapesach,  
 chulatz lot mayhem umatzot afah b'kaitz pesach,  
 titaita atmat mof v'nof b'av'rcha bapesach,  
 va'amartem zevach pesach.  
 Ya rosh kol ohn machatzta b'lail shmur pesach,  
 kabir, al bein b'chor pasachta b'dam pesach,  
 l'vilti tait mashchit lavo biftachi bapesach,  
 va'amartem zevach pesach.  
 M'sugarah b'itotai pesach,  
 nishm'dah midyan bitzlil s'orai omer pesach,  
 sorfu mishmanai pool v'lud bikad y'kod pesach,  
 va'amartem zevach pesach.  
 Od hayom b'nov la'amod ad ga'ah onat pesach,  
 pas yad katvah l'kakai'a tzul bapesach,  
 tzafo hatzafit aroch hashulchan bapesach,

משתכר בכלי קדש נהרג בו בלילה,  
 נושע מבור אריות פותר בעתותי לילה,  
 שנאה נטר אנני וכתב ספרים בלילה,  
 ויהי בחצי הלילה.  
 עוררת נצחה עליו בנדר שנת לילה,  
 פורה תדרוך לשומר מה מלילה,  
 צרח כשומר ושח אתא בקר וגם לילה,  
 ויהי בחצי הלילה.  
 קרב יום אשר הוא לא יום ולא לילה,  
 רם הודע פי לה היום אף לה הלילה,  
 שומרים הפקד לעירך כל היום וכל הלילה,  
 תאיר פאור יום חשפת לילה,  
 ויהי בחצי הלילה.

רק בסדר ב':

ובכן ואמרתם זבח פסח  
 אמין גבורותיך הפלאת בפסח,  
 בראש כל מועדות נשאת פסח,  
 גלית לאזרחי חצות ליל פסח,  
 ואמרתם זבח פסח.  
 דלתיו דפקת כחם היום בפסח,  
 הסעיד נוצצים עגות מצות בפסח,  
 ואל הבקר רץ זכר לשור ערך פסח,  
 ואמרתם זבח פסח.  
 זועמו סדומים ולוהטו באש בפסח,  
 חלץ לוט מהם ומצות אפה בקץ פסח,  
 טאטאת אדמת מרף ונף בעברך בפסח,  
 ואמרתם זבח פסח.  
 יה ראש כל און מחצת בליל שמור פסח,  
 כביר, על בן בכור פסחת בדם פסח,  
 לבלתי תת משחית לבא בפתחי בפסח,  
 ואמרתם זבח פסח.  
 מסגרת סגרה בעתותי פסח,  
 נשמדה מדין בצליל שעורי עמר פסח,  
 שורפו משמני פול ולוד ביקר יקוד פסח,  
 ואמרתם זבח פסח.  
 עוד היום בנב לעמוד עד נעה עונת פסח,  
 פס יד כתבה לקעקע צול בפסח,  
 צפה הצפית ערוך השלחן בפסח,

*va'amartem zevach pesach.*  
*Kahal kinsah hadasa l'shalaish tzom bapesach,*  
*Rosh mibait rasha machatzta b'eitz chamishim bapesach*  
*shtai aileh rega tavi l'utzit bapesach,*  
*ta'oz yad'cha v'tarum y'mincha k'lail hitkadaish chag pesach.*  
*va'amartem zevach pesach.*

*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*  
*Adir bimplucha,*  
*bachur kahalcha,*  
*g'dudav yomru lo:*  
*l'cha u'l'cha, l'cha ki l'cha,*  
*l'cha af l'cha, l'cha Adonai hamamlachah,*  
*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Dagul bimpluchah,*  
*hadur kahalachah,*  
*vatikav yom'ru lo:*  
*l'cha u'l'cha, l'cha ki l'cha,*  
*l'cha af l'cha, l'cha Adonai hamamlachah,*  
*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Zakai bimpluchah,*  
*chasin kahalachah*  
*taf'srav yom'ru lo:*  
*l'cha u'l'cha, l'cha ki l'cha,*  
*l'cha af l'cha, l'cha Adonai hamamlachah,*  
*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Yachid bimpluchah,*  
*kabir kahalachah*  
*limudav yom'ru lo:*  
*l'cha u'l'cha, l'cha ki l'cha,*  
*l'cha af l'cha, l'cha Adonai hamamlachah,*  
*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Moshail bimpluchah,*  
*nora kahalachah*  
*savivav yom'ru lo:*  
*l'cha u'l'cha, l'cha ki l'cha,*  
*l'cha af l'cha, l'cha Adonai hamamlachah,*  
*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Anav bimpluchah,*

וְאָמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח.  
קָהָל כִּנְסָה הִדְרָסָה לְשָׁלֹשׁ צוּמ בַּפֶּסַח.  
רֹאשׁ מִבֵּית רֶשַׁע מִחֲצַתָּה בְּעֵץ חַמִּשִּׁים בַּפֶּסַח.  
שְׁתֵּי אֵלֶּה רְגַע תָּבִיא לְעוֹצֵיט בַּפֶּסַח.  
תָּעוּ יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלַיִל הַתְּקַדֵּשׁ חַג פֶּסַח.  
וְאָמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח.

כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.  
אֲדִיר בְּמְלוּכָה,  
בְּחֹר כְּהֵלְכָה,  
גְּדוּדָיו יֹאמְרוּ לוֹ:  
לֵךְ וּלְךָ, לֵךְ כִּי לֵךְ,  
לֵךְ אַף לֵךְ, לֵךְ יִי תִפְמְלְכָה,  
כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.  
הַגּוֹל בְּמְלוּכָה,  
הַדּוֹר כְּהֵלְכָה,  
וְתִיקּוּ יֹאמְרוּ לוֹ:  
לֵךְ וּלְךָ, לֵךְ כִּי לֵךְ,  
לֵךְ אַף לֵךְ, לֵךְ יִי תִפְמְלְכָה,  
כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.  
זְכָאֵי בְּמְלוּכָה,  
חֲסִין כְּהֵלְכָה  
שִׁפְסָרָיו יֹאמְרוּ לוֹ:  
לֵךְ וּלְךָ, לֵךְ כִּי לֵךְ,  
לֵךְ אַף לֵךְ, לֵךְ יִי תִפְמְלְכָה,  
כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.  
יְחִיד בְּמְלוּכָה,  
כְּבִיר כְּהֵלְכָה  
לְמוֹדָיו יֹאמְרוּ לוֹ:  
לֵךְ וּלְךָ, לֵךְ כִּי לֵךְ,  
לֵךְ אַף לֵךְ, לֵךְ יִי תִפְמְלְכָה,  
כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.  
מוֹשָׁל בְּמְלוּכָה,  
נוֹרָא כְּהֵלְכָה  
סְבִיבָיו יֹאמְרוּ לוֹ:  
לֵךְ וּלְךָ, לֵךְ כִּי לֵךְ,  
לֵךְ אַף לֵךְ, לֵךְ יִי תִפְמְלְכָה,  
כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.  
עָנָיו בְּמְלוּכָה,

*podeh kahalachah,*

*tzadikav yom'ru lo:*

*I'cha u'l'cha, I'cha ki I'cha,*

*I'cha af I'cha, I'cha Adonai hamamlachah,*

*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Kadosh bimluchah,*

*rachum kahalachah*

*shinanav yom'ru lo:*

*I'cha u'l'cha, I'cha ki I'cha,*

*I'cha af I'cha, I'cha Adonai hamamlachah,*

*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Takif bimluchah,*

*tomaich kahalachah*

*t'mimav yom'ru lo:*

*I'cha u'l'cha, I'cha ki I'cha,*

*I'cha af I'cha, I'cha Adonai hamamlachah,*

*Ki lo na'eh, ki lo ya'eh.*

*Adir hu yivei baito b'karov.*

*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*

*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*

*Bachur hu, gadol hu,*

*dagul hu yivei baito b'karov.*

*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*

*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*

*Hadur hu, vatic hu,*

*zakai hu yivei baito b'karov.*

*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*

*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*

*Chasid hu, tahor hu,*

*yachid hu yivei baito b'karov.*

*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*

*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*

*Kabir hu, lamud hu,*

*melech hu yivei baito b'karov.*

*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*

*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*

*Nora hu, sagiv hu,*

*izuz hu yivei baito b'karov.*

פֹּדֵחַ כְּהִלְכָה,

צַדִּיקָיו יֹאמְרוּ לוֹ:

לְךָ וּלְךָ, לְךָ כִּי לְךָ,

לְךָ אַף לְךָ, לְךָ יְיָ הַמְּמַלְכָה,

כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.

קָדוֹשׁ בְּמַלּוּכָה,

רַחוּם כְּהִלְכָה

שִׁנְאָנָיו יֹאמְרוּ לוֹ:

לְךָ וּלְךָ, לְךָ כִּי לְךָ,

לְךָ אַף לְךָ, לְךָ יְיָ הַמְּמַלְכָה,

כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.

תְּקִיף בְּמַלּוּכָה,

תּוֹמֵךְ כְּהִלְכָה

תְּמִימָיו יֹאמְרוּ לוֹ:

לְךָ וּלְךָ, לְךָ כִּי לְךָ,

לְךָ אַף לְךָ, לְךָ יְיָ הַמְּמַלְכָה,

כִּי לֹא נֶאֱתָה, כִּי לֹא יֵאָה.

אֲדִיר הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.

בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.

אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

בְּחֹר הוּא, גָּדוֹל הוּא,

דָּגוּל הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.

בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.

אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

הַדּוֹר הוּא, נְתִיק הוּא,

זַכַּאי הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.

בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.

אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

חָסִיד הוּא, טָהוֹר הוּא,

יָחִיד הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.

בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.

אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

כַּבִּיר הוּא, לְמוֹד הוּא,

מֶלֶךְ הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.

בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.

אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

נּוֹרָא הוּא, סָגִיב הוּא,

עִזּוֹז הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.

*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*  
*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*  
*Podeh hu, tzadik hu,*  
*kadosh hu yivei baito b'karov.*  
*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*  
*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*  
*Rachum hu, shadai hu,*  
*Takif hu yivei baito b'karov.*  
*Bimheirah, bimheirah, b'yamainu b'karov.*  
*El b'nai, El b'nai, b'nai baitcha b'karov.*

*Echad mi yode'a? Echad ani yode'a:*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Shnayim mi yode'a? Shnayim ani yode'a:*  
*shnai luchot habrit,*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Shloshah mi yode'a? Shloshah ani yode'a:*  
*shloshah avot, shnai luchot habrit,*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Arba mi yode'a? Arba ani yode'a:*  
*arba imahot, shloshah avot, shnai luchot habrit,*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Chamishah mi yode'a? Chamishah ani yode'a:*  
*chamishah chumshei Torah, arba imahot,*  
*shloshah avot, shnai luchot habrit,*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Shishah mi yode'a? Shishah ani yode'a:*  
*shishah sidrei mishnah, chamishah chumshei Torah,*  
*arba imahot, shloshah avot, shnai luchot habrit,*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Shiv'ah mi yode'a? Shiv'ah ani yode'a:*  
*shiv'ah yimei shabbata, shishah sidrei mishnah,*  
*chamishah chumshei Torah, arba imahot,*

בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.  
אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.  
פְּדוּךָ הוּא, צַדִּיק הוּא,  
קְדוֹשׁ הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.  
בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.  
אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.  
רַחוּם הוּא, שְׂדֵי הוּא,  
תְּקִיף הוּא יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקָרוֹב.  
בְּמַהֲרָה, בְּמַהֲרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב.  
אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקָרוֹב.

אֶחָד מִי יוֹדֵעַ? אֶחָד אֲנִי יוֹדֵעַ:  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ.

שְׁנַיִם מִי יוֹדֵעַ? שְׁנַיִם אֲנִי יוֹדֵעַ:  
שְׁנֵי לְחֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ.

שְׁלֹשָׁה מִי יוֹדֵעַ? שְׁלֹשָׁה אֲנִי יוֹדֵעַ:  
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנֵי לְחֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ.

אַרְבַּע מִי יוֹדֵעַ? אַרְבַּע אֲנִי יוֹדֵעַ:  
אַרְבַּע אִמּוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנֵי לְחֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ.

חֲמִשָּׁה מִי יוֹדֵעַ? חֲמִשָּׁה אֲנִי יוֹדֵעַ:  
חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה, אַרְבַּע אִמּוֹת,  
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנֵי לְחֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ.

שֵׁשׁ מִי יוֹדֵעַ? שֵׁשׁ אֲנִי יוֹדֵעַ:  
שֵׁשׁ סְדְרֵי מִשְׁנָה, חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה,  
אַרְבַּע אִמּוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנֵי לְחֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ.

שִׁבְעָה מִי יוֹדֵעַ? שִׁבְעָה אֲנִי יוֹדֵעַ:  
שִׁבְעָה יְמֵי שַׁבָּת, שֵׁשׁ סְדְרֵי מִשְׁנָה,  
חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה, אַרְבַּע אִמּוֹת.

*shloshah avot, shnai luchot habrit,  
echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לְחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

*Shmonah mi yode'a? Shmonah ani yode'a:  
shmonah yimei milah, shiv'ah yimei shabbata,  
shishah sidrei mishnah, chamishah chumshei Torah,  
arba imahot, shloshah avot, shnai luchot habrit,  
echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

שְׁמוֹנָה מִי יוֹדֵעַ? שְׁמוֹנָה אָנִי יוֹדֵעַ:  
שְׁמוֹנָה יָמֵי מִילָה, שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא,  
שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה, חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה,  
אַרְבַּע אִמָּהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לְחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

*Tishah mi yode'a? Tishah ani yode'a:  
tishah yarchai laidah, shmonah yimei milah,  
shiv'ah yimei shabbata, shishah sidrei mishnah,  
chamishah chumshei Torah, arba imahot,  
shloshah avot, shnai luchot habrit,  
echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

תִּשְׁעָה מִי יוֹדֵעַ? תִּשְׁעָה אָנִי יוֹדֵעַ:  
תִּשְׁעָה יָרְחֵי לָדָה, שְׁמוֹנָה יָמֵי מִילָה,  
שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא, שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה,  
חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה, אַרְבַּע אִמָּהוֹת,  
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לְחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

*Asarah mi yode'a? Asarah ani yode'a:  
asarah dibraiya, tishah yarchai laidah,  
shmonah yimei milah, shiv'ah yimei shabbata,  
shishah sidrei mishnah, chamishah chumshei Torah,  
arba imahot, shloshah avot, shnai luchot habrit,  
echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

עֲשָׂרָה מִי יוֹדֵעַ? עֲשָׂרָה אָנִי יוֹדֵעַ:  
עֲשָׂרָה דְּבַרְיָא, תִּשְׁעָה יָרְחֵי לָדָה,  
שְׁמוֹנָה יָמֵי מִילָה, שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא,  
שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה, חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה,  
אַרְבַּע אִמָּהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לְחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

*Echad asar mi yode'a? Echad asar ani yode'a:  
echad asar kochvaya, asarah dibraiya,  
tishah yarchai laidah, shmonah yimei milah,  
shiv'ah yimei shabbata, shishah sidrei mishnah,  
chamishah chumshei Torah, arba imahot,  
shloshah avot, shnai luchot habrit,  
echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

אֶחָד עָשָׂר מִי יוֹדֵעַ? אֶחָד עָשָׂר אָנִי יוֹדֵעַ:  
אֶחָד עָשָׂר כּוֹכְבֵיָא, עֲשָׂרָה דְּבַרְיָא,  
תִּשְׁעָה יָרְחֵי לָדָה, שְׁמוֹנָה יָמֵי מִילָה,  
שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא, שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה,  
חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה, אַרְבַּע אִמָּהוֹת,  
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לְחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

*Shnaim asar mi yode'a? Shnaim asar ani yode'a:  
shnaim asar shivtaiya, echad asar kochvaya,  
asarah dibraiya, tishah yarchai laidah,  
shmonah yimei milah, shiv'ah yimei shabbata,  
shishah sidrei mishnah, chamishah chumshei Torah,  
arba imahot, shloshah avot, shnai luchot habrit,  
echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

שְׁנַיִם עָשָׂר מִי יוֹדֵעַ? שְׁנַיִם עָשָׂר אָנִי יוֹדֵעַ:  
שְׁנַיִם עָשָׂר שִׁבְטֵיָא, אֶחָד עָשָׂר כּוֹכְבֵיָא,  
עֲשָׂרָה דְּבַרְיָא, תִּשְׁעָה יָרְחֵי לָדָה,  
שְׁמוֹנָה יָמֵי מִילָה, שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא,  
שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה, חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה,  
אַרְבַּע אִמָּהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לְחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

*Shloshah asar mi yode'a? Shloshah asar ani yode'a:*  
*shloshah asar midaiya, shnaim asar shivtaiya,*  
*echad asar kochvaya, asarah dibraiya,*  
*tishah yarchai laidah, shmonah yimei milah,*  
*shiv'ah yimei shabbata, shishah sidrei mishnah,*  
*chamishah chumshei Torah, arba imahot,*  
*shloshah avot, shnai luchot habrit,*  
*echad Eloheinu shebashamayim u'va'aretz.*

*Chad gadya, chad gadya.*  
*D'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata shunra v'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata chalba v'nashach l'shunrah,*  
*d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata chutra v'hika l'chalba,*  
*d'nashach l'shunrah, d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata nura v'saraf l'chutra,*  
*d'hikah l'chalba, d'nashach l'shunrah,*  
*d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata maya v'chava l'nura,*  
*d'saraf l'chutra, d'hikah l'chalba,*  
*d'nashach l'shunrah, d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata tora v'shatah l'maya,*  
*d'chava l'nura, d'saraf l'chutra,*  
*d'hikah l'chalba, d'nashach l'shunrah,*  
*d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*

שְׁלֹשָׁה עָשָׂר מִי יוֹדֵעַ? שְׁלֹשָׁה עָשָׂר אֲנִי יוֹדֵעַ:  
שְׁלֹשָׁה עָשָׂר מִדַּיָּא, שְׁנַיִם עָשָׂר שִׁבְטַיָּא,  
אֶחָד אָסַר כּוֹכְבַיָּא, עֶשְׂרֵה דְּבַרְיָא,  
תִּישָׁה יָרְחַי לַיְדָה, שְׁמוֹנֶה יָמֵי מִילָה,  
שִׁבְעָה יָמֵי שַׁבָּתָא, שִׁשָּׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה,  
חֲמִשָּׁה חֻמְשֵׁי תוֹרָה, אַרְבַּע אִמְהוֹת,  
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, שְׁנַי לֻחוֹת הַבְּרִית,  
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ

חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,  
חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
וְאִתָּא שׁוֹנְרָא וְאָכְלָה לְגְדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,  
חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
וְאִתָּא כְּלָבָא וְנִשְׁדָּ לְשׁוֹנְרָא,  
דְּאָכְלָה לְגְדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,  
חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
וְאִתָּא חוּטְרָא וְהִכָּה לְכְלָבָא,  
דְּנִשְׁדָּ לְשׁוֹנְרָא, דְּאָכְלָה לְגְדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,  
חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
וְאִתָּא נוּרָא וְשָׂרָף לְחוּטְרָא,  
דְּהִכָּה לְכְלָבָא, דְּנִשְׁדָּ לְשׁוֹנְרָא,  
דְּאָכְלָה לְגְדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,  
חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
וְאִתָּא מַיָּא וְכָבָה לְנוּרָא,  
דְּשָׂרָף לְחוּטְרָא, דְּהִכָּה לְכְלָבָא,  
דְּנִשְׁדָּ לְשׁוֹנְרָא, דְּאָכְלָה לְגְדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,  
חַד גְּדִיָּא, חַד גְּדִיָּא,  
וְאִתָּא תוֹרָא וְשָׁתָה לְמַיָּא,  
דְּכָבָה לְנוּרָא, דְּשָׂרָף לְחוּטְרָא,  
דְּהִכָּה לְכְלָבָא, דְּנִשְׁדָּ לְשׁוֹנְרָא,  
דְּאָכְלָה לְגְדִיָּא,  
דְּזַבִּין אָבָא בְּתַרֵּי זִוְיָי,

*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata hashocheit v'shachat l'tora,*  
*d'shata l'maya, d'chava l'nura,*  
*d'saraf l'chutra, d'hikah l'chalba,*  
*d'nashach l'shunrah, d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*

*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata malach hamavet v'shachat l'shocheit,*  
*d'shachat l'tora, d'shata l'maya,*  
*d'chava l'nura, d'saraf l'chutra,*  
*d'hikah l'chalba, d'nashach l'shunrah,*  
*d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*

*chad gadya, chad gadya.*  
*V'ata Hakodesh Baruch Hu*  
*v'shachat l'malach hamavet,*  
*d'shachat l'shocheit, d'shachat l'tora,*  
*d'shata l'maya, d'chava l'nura,*  
*d'saraf l'chutra, d'hikah l'chalba,*  
*d'nashach l'shunrah, d'achlah l'gadya,*  
*d'zabin aba bitrei zuzei,*  
*chad gadya, chad gadya.*

*Mai'al pishgat har hatzofim, shalom lach Yerushalayim;*  
*mai'al pishgat har hatzofim,*  
*eshtachaveh lach apayim.*  
*Mai'ah dorot chalamti alaiyich,*  
*lizkot lirot b'or panayich.*  
*Yerushalayim, Yerushalayim, ha'iri panayich livneich;*  
*Yerushalayim, Yerushalayim, macharvotayich evneich.*

*Mai'al pishgat har hatzofim, shalom lach Yerushalayim;*  
*alfai golim miktzot kol taivel,*  
*nosim ailayich ainayim.*  
*Yerushalayim, Yerushalayim, ani lo ezuz m'po;*  
*Yerushalayim, Yerushalayim, yavo hamashiach, yavo.*

*Kol oad baleivav p'nimah*  
*nefesh y'chudi homiyah,*

חד גדיא, חד גדיא,  
ואתא השוחט ושחט לתורה,  
דשתה למינא, דכבה לנורא,  
דשרף לחוטרה, דהפה לכלבא,  
דנשף לשונרה, דאכלה לגדיא,  
דזבין אבא בתרי זוזי,  
חד גדיא, חד גדיא,  
ואתא מלאך המות ושחט לשוחט,  
דשחט לתורה, דשתה למינא,  
דכבה לנורא, דשרף לחוטרה,  
דהפה לכלבא, דנשף לשונרה,  
דאכלה לגדיא,  
דזבין אבא בתרי זוזי,

חד גדיא, חד גדיא,  
ואתא הקדוש ברוך הוא  
ושחט למלאך המות,  
דשחט לשוחט, דשחט לתורה,  
דשתה למינא, דכבה לנורא,  
דשרף לחוטרה, דהפה לכלבא,  
דנשף לשונרה, דאכלה לגדיא,  
דזבין אבא בתרי זוזי,  
חד גדיא, חד גדיא.

מעל פסגת הר הצופים, שלום לך ירושלים;  
מעל פסגת הר הצופים,  
אשתחווה לך אפים.  
מאה דורות חלמתי עליך,  
לזכות לראות באור פניך.  
ירושלים, ירושלים, האירי פניך לבגוד;  
ירושלים, ירושלים, מחרבתיך אבגוד.

מעל פסגת הר הצופים, שלום לך ירושלים;  
אלפי גולים מקצות כל תבל,  
נושאים אליך עינים.  
ירושלים, ירושלים, אני לא אזוז מפנה;  
ירושלים, ירושלים, יבא המשיח, יבא.

כל עוד בלבב פנימה  
נפש יחודי הומיה,



*u'fa'atei mizrach kadimah  
ayin l'tzion tzofia -*

*oad lo avdah tikvateinu,  
hatikvah bat shnot alpayim,  
l'yot am chofshi b'artzeinu,  
b'erezt zion v'Yerushalayim.*

וּלְפָאֵתֵי מִזְרַח קְדִימָה  
עֵינַי לְצִיּוֹן צוֹפְיָה -

עוֹד לֹא אֲבָדָה תִּקְוַתְנוּ,  
הַתִּקְוָה בַּת שָׁנוֹת אַלְפַיִם,  
לְהֵיוֹת עִם חֲפָשִׁי בְּאַרְצֵנוּ,  
בְּאַרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.